

УДК 811.161.1 42

## ГИПЕРТЕКСТ И ВИРТУАЛЬНЫЙ ДИСКУРС КАК КЛЮЧЕВЫЕ ПОНЯТИЯ ИНТЕРНЕТ-ЛИНГВИСТИКИ

*Компанцева Л.Ф.*

*Луганский национальный педагогический университет им. Т.Г. Шевченко,  
г. Луганск, Украина*

*В статье исследуются понятия гипертекст и виртуальный дискурс, обосновывается их ключевое положение в электронной коммуникации, определяются аспекты взаимодействия этих категорий.*

*Ключевые слова: виртуальный дискурс, гипертекст, Интернет-коммуникация, реализованность, ризомы*

*Актуальность.* Современная лингвистика все чаще обращается к проблемам Интернет-коммуникации. Язык Интернета, структурно-языковые уровни организации сетевого языка, их когнитивно-прагматические особенности; становление жанровой системы Интернета; формирование его концептуальной системы; языковая картина мира Сети и виртуальная языковая личность; типология сетевых персонажей – наиболее значимые аспекты исследования Сети. Спектр отмеченной проблематики настолько широк, что позволяет говорить о том, что Интернет не только стал зоной лингвистического исследования, но и определился в новую отрасль гуманитарного знания – Интернет-лингвистику. Формирующаяся терминосистема, описывающая Интернет-коммуникацию, является наглядным тому подтверждением.

К ключевым понятиям лингвистики Сети относятся *гипертекст* и *виртуальный дискурс*. *Цель нашей статьи:* исследовать когнитивно-прагматические особенности терминов *гипертекст* и *виртуальный дискурс*. *Задачи статьи:* 1) описать существующие в лингвистике подходы к категориям *гипертекст* и *виртуальный дискурс*; 2) исследовать признаки гипертекста как ризомно-интертекстуальной единицы; 3) определить аспекты взаимодействия гипертекста и виртуального дискурса.

Понятие *виртуальный дискурс* получило начальную разработку в работах Н. Барона [12], который разрабатывал идею *компьютерно-медийного общения* для обозначения коммуникации посредством Интернета. Этот термин имел достаточно узкое применение и обозначал коммуникацию через электронную почту, доски объявлений и виртуальные конференции. Далее С. Барнес использует термин *компьютерно-медийная коммуникация* более широко – для обозначения всех видов общения и передачи информации через компьютерные сети. При этом единый процесс коммуникации в зависимости от ее целей разделяется автором на два этапа: получение и поиск информации; собственно общение [11].

В русской лингвистике в этом же ключе компьютерно-медийную коммуникацию трактует и Г.Н. Трофимова, обозначая ее как *киберкоммуникацию* [10]. Широкое толкование термина *компьютерно-медийная коммуникация* явилось одной из причин

его замены в лингвистических исследованиях компьютерного общения термином *компьютерно-медийный дискурс*, который определяется как специализация более широкого междисциплинарного понятия *компьютерно-медийная коммуникация* [13]. Параллельно с термином *компьютерно-медийный дискурс* в современных исследованиях используются понятия *сетевой дискурс*, *дискурс в Сети* [6], *Интернет-дискурс* [2], *компьютерный дискурс* [3; 7].

Мы предлагаем использовать в терминологическом аппарате Интернет-лингвистики термин *виртуальный дискурс*, что объясняется рядом причин.

Понятие *виртуальный дискурс* семантически продолжает терминологический ряд, сформированный на основе ключевого слова *виртуальный* – *виртуальная языковая личность*, *виртуальная реальность*, *виртуальное время*, *виртуальное пространство*.

Виртуальный дискурс транслирует виртуальную культуру как новый тип культуры, формирующийся, с одной стороны; на пересечении концептуальных миров, концептуальных сфер различных наций, с другой стороны, на пересечении реальности и виртуальности как различных картин мира, различных культурно-ментальных опытов.

Мы считаем более правомерным использование значений лексемы *виртуальный*, предложенных Оксфордским словарем английского языка [8], среди которых наиболее отражают суть понятия *виртуальный* следующие: обладающий определенными физическими свойствами или способностями; эффективный в отношении внутренне присущих природных качеств или сил; способный оказывать воздействие посредством таких качеств; способный продуцировать определенный эффект или результат; 'то, что есть по существу или в действии, хотя отсутствует формально или в действительности; допускающий такое существование'. Назрела необходимость зафиксировать эти значения в толковых словарях нынешнего времени, тем более что понятия *виртуальный*, *виртуальная реальность* и *виртуальный дискурс* приобрели сегодня статус концептов.

*Виртуальный дискурс* мы определяем как коммуникативное событие Сети Интернет, коммуникативную ситуацию, зафиксированную в гипертексте; системный процесс корреляции символически-речевого общения виртуальных коммуникантов, способ представления виртуальных языковых личностей в единстве психологических, социальных, национальных, этических и других характеристик.

Признаки виртуального дискурса многообразны: он, как и сама виртуальная реальность, предполагает обязательное присутствие коммуникантов, проявляющее их иллюкативные установки; создается в момент «здесь и сейчас»; вбирает референциальную и прагматическую семантику, так как соотносится с участниками речевого акта, их социальным статусом, характером межличностных отношений и т.д. Виртуальный дискурс всегда предполагает незамедлительную обратную связь. Виртуальный дискурс психологически комфортен, так как компонент условности снимает чувство ответственности за совершаемые в Сети поступки, позволяет личности реализовать иллюкативные установки, скрывающиеся в мире реальном.

Понятие *гипертекст* было введено в науку Т.Нельсоном в 60-х годах для обозначения текстов, имеющих электронную форму [17; 18]. Гипертекст рассматривался как принципиально новый способ организации информационных технологий и новый метод публикации. По Дж. Лэндоу, гипертекст представляет собой блоки текстов и электронные связи между ними; соединяет отрывки дискурса с образами, картами, диаграммами и звуком так же легко, как и с другими отрывками

текста, что позволяет расширить само понимание текста и вывести его за пределы лишь вербальной реализации [16]. «Под гипертекстом я понимаю непоследовательное письмо, текст, который ветвится и позволяет читателю сделать выбор, текст, который лучше читать на интерактивном экране. В популярном понимании это последовательность текстовых отрывков, соединенных связями, предоставляющими читателю различные направления» [16].

Web-энциклопедия вводит термин *гипертекст* в понятийную структуру организации сетевой коммуникации и определяет его как «метод организации текста, графические и другие виды информации, соединенные между собой как внутри одного документа, так и среди множества документов. Пользователи могут следовать за ссылками не в линейной организации, линия за линией, страница за страницей, а в желаемом порядке» ([14]. Перевод наш. – Л.К.).

В последних исследованиях по виртуальной коммуникации российских и украинских авторов понятие гипертекста рассматривается в функционально-структурном аспекте. Так, Е. Галичкина под гипертекстом понимает «текст и систему команд или дополнений к нему, которые позволяют осуществлять ряд операций: стирать, выделять и т.д.» [3, с. 49]. Ф.О. Смирнов определяет гипертекст как сложное соотношение частного и целого, отличающееся, прежде всего, «нелинейным характером развертывания информации» [9, с. 119].

Сегодня весьма тщательно разрабатывается идея *креолизованности* гипертекста, что предполагает включенность в него собственно буквенных, образно-зрительных и образно-слуховых компонентов. Креолизованный текст компьютерной коммуникации содержит несколько обязательных дополнений: картинки, аудио- и видеовставки, графические изображения. В.И. Карасик отмечает, что в результате развития среды «мультимедиа» (выход на зрительные и слуховые образы, хранимые в памяти и воспроизводимые по заданию пользователя) меняется традиционное представление о тексте [5, с. 344]. Е.Е. Анисимова определяет креолизованный текст как «особый лингвовизуальный феномен, текст, в котором вербальный и изобразительный компоненты образуют одно визуальное, структурное, смысловое и функциональное целое, обеспечивающее его комплексное прагматическое воздействие на адресата» [1, с. 73].

Для гипертекста важна идея взаимосвязи всех текстов в структуре единого гипертекста, что позволило Дж. Лэндоу и Р. Болтеру назвать гипертекст «технологическим апофеозом интертекстуальности» [15]. Концепции *ризомы* и *интертекстуальности* становятся значимыми для понимания структурной организации гипертекста. Понятие ризомы было введено в науку Ж. Делезом и Ф. Гваттари, оно заимствовано из ботаники и означает «понятие корневой системы, характеризующейся отсутствием центрального стержневого корня и состоящей из множества хаотически переплетающихся, периодически отмирающих и регенерирующих, непредсказуемых в своем развитии побегов» [4]. Концепция ризомы объясняет возникновение множественности, множественность служит основой интертекстуальности. «Принципы сцепления и гетерогенности: любое место ризомы может и должно быть присоединено к любому другому её месту. Лингвистическое древо Хомского начинается в точке S и действует далее по дихотомии. В ризоме наоборот – каждая черта не отсылает с необходимостью к лингвистической черте: семиотические звенья любой природы связаны здесь с самыми разными способами кодировки, биологическими, политическими, экономическими звеньями и т.д., пуская в ход не

только регистры различных знаков, но также и статусы положений вещей» [4]. Таким образом, *интертекстуальность* можно определить как размывание границ текста, в результате которого он лишается законченности и закрытости, становится внутренне неоднородным и множественным. Все признаки интертекстуальности – децентрированность, множественность, цитатность, деперсонализация автора – присутствуют в гипертексте и могут быть объяснены при помощи концепции ризомы. Основу языка *html* составляют ссылки на существующие ранее источники, т.е. цитаты.

Интертекстуально-ризомная организация гипертекста обуславливает многократную репродукцию текста и является одной из коммуникативно-прагматических основ организации виртуального дискурса.

*Выводы.* Таким образом, взаимодействие между гипертекстом и виртуальным дискурсом отнюдь не однозначно и не однонаправленно: 1) они относятся к разным уровням организации сетевой коммуникации – структурно-функциональному и коммуникативно-прагматическому; 2) актуальность и востребованность тех или иных страниц гипертекста определяют прагматическую организацию дискурса; 3) если виртуальный дискурс – это коммуникативное событие, то гипертекст – фиксация в виртуальном времени и пространстве самого факта того или иного коммуникативного события, коммуникативной ситуации; 4) дискурс включает гипертекст, формируется на его основе; в то же время создает новые ответвления гипертекста – дискурсы, застывшие в текстах; 5) механизмы функционирования гипертекста основаны на коммуникативной целесообразности, поскольку реципиент гипертекста сам конструирует его структуру. Например, пользователь может в процессе ознакомления с гипертекстом последовательно совершать переходы по ссылкам, итогом чего будет либо возврат к начальному тексту, либо полное отдаление от него, что позволяет воспринять значительный текстовый массив. В то же время функционирование *виртуального дискурса* определяется коммуникативно-прагматическими механизмами: для его возникновения и функционирования важны такие составляющие, как коммуникативная стратегия и тактика, корреляция символически-речевого общения виртуальных коммуникантов, способ представления виртуальных языковых личностей и др.

### Список литературы

1. Анисимова Е. Е. Паралингвистика и текст (к проблеме креолизованных и гибридных текстов) // *Вопр. языкознания.* – 1992. – №1. – С. 71-79.
2. Асмус Н. Г. Интернет-дискурс в свете нового типа коммуникации – компьютерного общения // *Слово, высказывание, текст в когнитивном, прагматическом и культурологическом аспектах: Тез. междунар. науч.-практ. конф.* – Челябинск: Челябинский гос. ун-т, 2001. – С. 74-75.
3. Галичкина Е.Н Специфика компьютерного дискурса на английском и русском языках: Дис... канд. филол. наук: 10.02.02 / Астрахан. гос. пед. ун-т. – Астрахань, 2001. – 208 с.
4. Делёз Ж., Гваттари Ф. Капитализм и шизофрения. – <http://www.filosoft.tsu.ru/rizoma.htm>.
5. Карасик В.И. Язык социального статуса. – М: Гнозис, 2002 – 333 с.
6. Ковальская Л.Г. Синхронный компьютерно-медийный дискурс: механизмы действия и коммуникативные цели // *Язык и межкультурная коммуникация: Междунар. лингвист. журнал* – Майкоп, 2003. – №1. – С. 56-66.
7. Кондрашов П. Е. Компьютерный дискурс: социолингвистический аспект: Дис... канд. филол. наук: 10.02.02 / Кубан. гос. ун-т. – Краснодар, 2004. – 189 с.
8. Оксфордский толковый иллюстрированный словарь английского языка / Под общ. ред. Р. Аллен. – М.: АСТ, 2001. – 560.

9. Смирнов Ф. О. Национально-культурные особенности электронной коммуникации на английском и русском языках: Дис. . канд. фил. наук: 10.02.02 / Ярослав. гос. пед. ун-т им. К.Д. Ушинского. – Ярославль, 2004. – 222 с
10. Трофимова Г. Н. Языковой вкус Интернет-эпохи в России: Функционирование русского языка в Интернете: концептуально-сущностные доминанты: Монография. – М.: Изд-во РУДН, 2004. – 380 с.
11. Barnes S. Computer Mediated Communication: Human to Human Communication Across the Internet. – Boston, MA: Allyn and Bacon, 2002. – 347 p.
12. Baron Naomi S. Computer Mediated Communication as a Force in Language Change // Visible Language, 1984. – Vol. 18. – P. 118-141.
13. Herring S. Gender Differences in Computer-Mediated Communication: Bringing Familiar Baggage to the New Frontier. – <http://www.cpsr.org/>.
14. Hypertext – Web Encyclopedia. – <http://cs-structure.inr.ac.ru/cs-bin/findcits2.py?key1>.
15. Internet Student's Dictionary. – <http://raven.ubalt.edu/staff/Mou/throp/hypertext/Intertextuality10133.html>
16. Landow G.P. Hypertext. The Convergence of Contemporary Critical Theory and Technology. Computer publication. – <http://dynaweb.stg.brown.edu/projects/hypertext>
17. Nielsen J. Hypertext & Hypermedia. – London: Academic Press, 1990. – 296 p.
18. Nielsen J. Multimedia, Hypertext und Internet: Grundlagen und Praxis des Elektronischen Publizierens. – Braunschweig: Vieweg, 1996. – 492 p.

**Компанцева Л.Ф. ГІПЕРТЕКСТ ТА ВІРТУАЛЬНИЙ ДИСКУРС  
ЯК КЛЮЧОВІ ПОНЯТТЯ ІНТЕРНЕТ-ЛІНГВІСТИКИ**

*У статті досліджуються поняття гіпертекст та віртуальний дискурс, обґрунтовується їх ключове положення в електронній комунікації, визначаються аспекти взаємодії цих категорій.*

*Ключові слова: віртуальний дискурс, гіпертекст, Інтернет-комунікація, креолізованість, різом*

**Kompantseva L. HYPERTEXT AND VIRTUAL DISCOURSE AS KEY  
CATEGORIES OF INTERNET-LINGUISTICS**

*The notions of hypertext and virtual discourse are studied in the article; their importance in the Internet-communication is grounded and aspects of the categories interactions are determined.*

*Key words: virtual discourse, hypertext, Internet-communication creolized, rizoma*

*Поступила в редакцію 15.02.2007 г.*